

俄汉石油辞典

中国工业出版社

俄汉石油辞典

前石油工业出版社編

РУССКО—КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО НЕФТИ

中国工业出版社

俄 汉 石 油 辞 典
前石油工业出版社編
РУССКО—КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО НЕФТИ

(根据石油工业出版社纸型重印)

*

石油工业部石油科学技术情报研究所图书編輯室編輯 (北京北郊六鋪炕)

中国工业出版社出版 (北京佟麟阁路西10号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第110号

中国工业出版社第三印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店經售

*

开本787×1092 1/32·印张 137/8·插頁 2·字数577,000

1958年 8 月北京第一版

1963年 4 月北京新一版·1965年 6 月北京第二次印刷

印数1,171—3,183·定价 (科六) 2.10元

*

統一书号: 15165·1690 (石油-122)

前 言

我社自成立以来，經常接到讀者的来信，向我們提出在閱讀俄文石油科技書刊时所遇到的一些問題，要求解答，并希望我們早日出版一部俄汉对照的石油工业術語辭典，以帮助大家解决这些疑难。因此，我們从去年春天起，就着手編輯这本“俄汉石油辭典”。但由于我們缺乏經驗，同时限于人力，这本辭典迟至今年三月底才正式定稿付印。

石油工业是一个綜合性的現代工业部門。很多石油工业術語，并不是这一工业系統內所单独使用的，比如絕大部分炼油方面的術語，就很难同化学和化工方面的詞彙截然分別开来。因此，我們在选詞的时候，除了尽量蒐集專門的石油工业用語之外，为了照顧实际需要，也广泛蒐集了与石油工业有关各門类，如普通地質、化工、机械等方面的科学技术用語。我們这样做，是希望讀者有了这本辭典以后，即使不备其他的俄汉專業辭書，也能毫无困难地涉猎一般石油科技書刊。

为了保証辭典的質量，我們在选詞的时候，也坚持了“宁缺毋濫”的原則。有些俄文詞彙，因为沒有对应的中文術語，我們只按字面譯出其大意；至于那些譯法沒有把握或意义难以确定的詞彙，我們一概暫不收入。另有一些譯法欠妥，但已为大家所熟知的術語，因我們一时也提不出更好的中文譯名，即使提出来，也怕“因詞害意”，所以只好仍然保留了旧譯。

这本辭典的出版，虽然可以基本上滿足讀者在工作和学习中的需要，但它在选詞、譯义以至体例等方面，都还存在一定的缺点。我們希望讀者在使用这本辭典的过程中，随时給我們提出意見，以便再版时修正补充。

在辭典的編輯过程中，我們會得到石油系統各單位、北京石油学院、科学院名詞室和广大作者的大力支持与协助：有的提供了寶貴的意見，有的幫助我們蒐集詞彙，有的担任了譯名审訂工作。特别是各兄弟出版社已出的各种專業俄汉辭典，給我們的工作提供了不少便利。我們在此謹向大家表示謝意。

石油工业出版社
一九五八年四月

編輯凡例

一、本辭典共包含術語約30,000條，全部按俄文字母順序排列。

二、複合詞的排列以名詞為基準，其排列次序是：1. 形容詞＋名詞；2. 名詞＋屬格；3. 名詞＋前置詞＋補語……。在複合詞中，基準名詞一概以它的第一個字母代替。例如：

бурение 鑽井，鑽進
вращательное б. 旋轉鑽井
б. скважин 鑽井
б. с промывкой воды 清水鑽井

三、如基準名詞下只有一個複合詞時，該名詞直接與其組合詞單獨排列，而將該名詞置於他詞的前面，如：фирмы нефтепромышленные 石油公司。

四、一詞有數種解釋時，中間一般隔以分號“；”；意義相似者，以逗號“，”分開。凡詞義按專業分類者，也各以“；”分隔。

五、專業術語一般在其前面加註分類略語。所採用的分類略語及其所包括的專業範圍如下：

1. [地]——石油地質、普通地質
2. [岩]——岩石學
3. [礦]——礦物學
4. [鑽]——鑽井
5. [采]——采油（氣）
6. [儲]——石油儲運
7. [機]——機械
8. [物]——地球物理勘探、物理學
9. [煉]——石油煉制
10. [品]——油品
11. [化]——化學、化學工程

六、凡不屬於上述各類的專業詞彙，都不分類；屬於上述各類專業的詞彙而一辨即知者，一般也不分類。

七、圓括弧內的詞表示譯名的解釋或譯名中可以略去的字。俄文單詞後的圓括弧有兩種作用：內帶等號者，表示括弧中的詞可代替括弧前的詞；不帶等號者，表示括弧中的詞可以省略。

俄 文 字 母 表

Аа Бб Вв Гг Дд

Ее Жж Зз Ии Йй

Кк Лл Мм Нн Оо

Пп Рр Сс Тт Уу

Фф Хх Цц Чч Шш

Щщ Ъъ Ыы Ьь Ээ

Юю Яя

目 录

前言

編輯凡例

俄文字母表

辞典正文

附录

1. 苏联石油生产管理及科学研究机构(包括其他有关机关)縮写簡
写名称表..... 417
2. 各种單位簡写表..... 430
3. 中国地質年代表..... 432
4. 苏联地質年代表..... 432
5. 化学元素表..... 433

主要参考書目

А

аа (=глыбовая лава, афролит)

〔岩〕块熔岩, 碎块熔岩, 泡沫岩

абампер 绝对安培, 电磁制安培

авольт 绝对伏特, 电磁伏

абгратпресс 压整机

абгратштамп 压型机, 整型机

абберация 〔物〕色差, 像差; 光行差

абкулон 电磁库伦, 绝对库伦

абляция 磨削, 消蚀; 脱落, 脱离

абнормальный 不规则的; 反常的; 过度的

абом 绝对欧姆, 电磁欧姆

абразив 磨料, 磨蚀剂

абразивность 研磨性, 磨损性

абразивный 磨料的, 有研磨性的, 有磨损性的

абразит 铝氧磨料; 水钙沸石

абразия 〔机〕磨损; 〔地〕削蚀, 磨蚀, 海蚀, 水削, 冲蚀

абрис 草图, 略图; 〔机〕轮廓

абиссальный 深海的

аброльдж 菌状珊瑚礁, 蘑菇状大型珊瑚礁

абсолютный 绝对的

абсорбент 〔炼〕吸收剂; 吸收油

жирный а. 〔炼〕饱和吸收剂, 富吸收剂

тощий а. 〔炼〕不饱和吸收剂, 贫吸收剂

абсорбер 〔炼〕吸收器, 吸收塔, 吸收体; 〔机〕减震器, 耐震剂 〔器

возвращающий а. 〔采〕往复吸收

абсорбтив 吸收质 〔计

абсорбиометр 吸收计, 调稠计, 溶气

абсорбция 吸收, 吸收作用

абстатмпер 〔物〕绝对安培

абстатвольт 〔物〕绝对伏特

абстракция 抽出; 抽象

абсцисса 横座标

абцут 浮渣

абшайдер 分离器, 离析器; 精制机

абштрих 浮渣, 面渣

аванкамера 前室; 预燃室

авантюрин 〔矿〕砂金石, 耀长石

аварийность 事故, 故障

аварийный 事故的; 紧急的

авария 事故, 故障, 失事, 破损

аваруит 〔矿〕铁镍矿

авганит 〔岩〕辉安岩

авгит 〔矿〕普通辉石, 辉石

авиабензин 〔品〕航空汽油

авиабензол 〔品〕航空苯

авиагеофизика 〔物〕航测地球物理

авиадвигатель 〔机〕航空发动机

авиадизель 〔机〕航空柴油发动机

авиакомпонент 〔品〕航空汽油组分

авиалит 阿维阿里特合金(一种铜、铝、铁合金)

авиаль 阿维铝合金(铝和镁、硅、铜的合金)

авиамасло 〔品〕航空润滑油

авиамотор 〔机〕航空发动机 〔动机

горизонтальный а. 并列型航空发

звездобразный а. 星型航空发动

机 〔造

авиамоторостроение 航空发动机制

авиатранспорт 空运, 空中运输

автобаза 汽车场, 汽车库, 汽车基地

автобензин 〔品〕车用汽油 〔油

этилированный а. 〔品〕加铅车用汽

автобензол 〔品〕车用苯

автобензоцистерна 〔储〕油槽汽车

автоблокировка 自动閉塞, 自动联鎖; 自动联鎖裝置
 автовесы 地衡, 地磅
 автовзрывпункт [物] 爆炸車
 автовыравниватель 自动均压装置, 自动平衡器
 автогараж 汽車庫, 汽車房
 автоген 气割; 气焊
 автогенщик 气割工, 气焊工
 автогидрогенизация [炼] 奥托加氢, 自氢加氢 「氢加氢精制」
 автогидроочистка [炼] 奥托精制, 自
 автодействие 自动动作
 автодин [化] 苯氨基甘油 「車」
 автодрезина 軌道自动車, 鉄道摩托
 автозаправщик [儲] 加油車
 автозатаскиватель квадрата в шурф [鑽] 引方鑽桿入鼠洞的自动裝置
 автозащита 自动保护
 автокатализ [炼] 自动催化作用
 автопневматолитиз магматический [地] 岩漿自气化作用(自气成作用, 岩漿自接触作用)
 автокаталитический [炼] 自动催化的
 автокатушка [鑽] 自动貓头
 автокисление 自动氧化; 自燃
 автоклав 高压釜, 热压釜
 а. для полимеризации [炼] 热压聚合釜
 автокласт [岩] 自碎岩, 自生角礫岩
 автокластический 自碎的
 автокоагуляция 自动胶凝
 автоколебание [物] 自摆, 自振
 автоколонка [儲] 灌油鶴管
 автокран 汽車式起重機
 автол [品] 車用机油
 автолебёдка [鑽] 自动絞車
 автолиз [岩] 自變質; [化] 自溶
 автомат [机] 自动机; 自动調節器
 безопасный а. 自动防护装置, 自

动安全装置

воздушный а. 空气自动調節器
 высадочный а. [机] 自动斂头机
 двухударный холодновысадочный а. 双击冷压自动斂头机
 контрольный а. 自动控制器
 многшпиндельный токарный а. [机] 多軸自动車床
 пружинный а. 自动卷簧机
 сварочный а. 自动焊接机
 сшивательный а. 自动拼板机
 токарный а. 自动車床
 универсально-гибочный а. [机] 万能自动弯板机
 а. давления 自动調压器
 а. дозирования топлива 燃料自动調節器 「自动保护装置」
 а. защиты аккумулятора 蓄电池
 а. защиты сети 綫路自动保护电門
 а. регулирования температуры 温度自动調節器
 а. сопла 噴口自动調節器
 а. для спуско-подъёмных операций (=АСП) [鑽] 起下鑽自动裝置
 а. для установки нижнего конца свечей (=АВС) [鑽] 立根吊, 將立根拉入鑽桿盘的自动裝置
 автомат-выключатель 自动断路器
 автомат-прерыватель [采] 自动断續器
 автомат-распределитель 自动分配器, 自动分布器
 автоматизация 自动化
 комплексная а. 綜合自动化
 полная а. 全盘自动化
 частичная а. 局部自动化
 а. производства 生产自动化
 автоматизированность 自动化程度
 автоматизм 自动作用, 自动性, 反射运动, 無意識运动

автоматика 自动装置, 自动设备
 автоматический 自动的
 автомашина 汽車
 сейсмическая а. [地]地震仪器車
 автометаморфизм [岩]自变质作用
 автомобиль 小汽車
 автомодуляция 自调制
 автонасос 自动泵
 автономный 自动操纵的
 автоокисление [化]自动氧化
 автопогрузчик 自动装货車, 自动装
 卸机 「卸車
 а. турбобура [鑽]渦輪鑽具自动装
 автополимеризация [化]自动聚合
 автопроводимость 自导
 автоприцеп 汽車拖車 「整
 авторегулировка 自动调节, 自动調
 авторегулятор 自动调节器
 авторезка 自动切割 「重整
 автореформинг [炼]奥托重整, 自身
 авторотация 自轉
 автосварка 自动焊接
 автосвеча 火花塞
 автосин 自动同步器
 автосмесь 汽車用混合燃料
 автосмещение [物]自偏压
 автостартер 汽車起动机 「置
 автостоп 自动关闭器, 自动停車装
 автосцепка 自动車鈎, 自动连接器
 автотермический [物]自热的
 автотранспорт 汽車運輸
 автотрансформатор 自耦变压器, 單
 圈变压器
 балансный а. 平衡自耦变压器
 повышающий а. 升压自耦变压器
 трехфазный а. 三相自耦变压器
 авто тяга 自动牵引机
 автоуправляющий 自动操纵的
 автохтон [地]原地岩体 「生成的
 автохтонный [地]原地岩体的, 原地
 автоцистерна [儲]汽車油槽車

пожарная а. 消防水車, 消防車
 автунит 鈣鈾云母
 автоэстакада [儲]汽車装卸油台
 агальматолит [矿]寿山石(冻石, 宝
 塔石)
 агат [矿]瑪瑙
 аггломерат [岩]块集岩
 аггломерация [化]附聚; 燒結
 агрегация 聚集 「因素
 агент 剂, 媒介剂; 試药, 药剂; 因数,
 вытесняющий а. [采]驅油工作剂
 диспергирующий а. 分散剂
 добавочный а. 添加剂
 испаряющий а. 汽化剂
 коррозионный а. 銹蝕剂
 нейтрализующий а. 中和剂
 сушильный а. 干燥剂
 охлаждающий а. 冷却剂
 пассивирующий а. 鈍化剂
 эмульгирующий а. [化]乳化剂
 а. вулканизации [化]橡胶硫化剂
 а. коагуляции 凝固剂
 а. сгущения 凝結剂
 агитатор 攪拌器, 攪拌槽
 агитация 攪拌
 агломерацирование [化]附聚
 агрегат [机]部件, 机組; [矿]集合
 体; [化]聚集体 「鑽机
 буровой самоходный а. [鑽]活动
 履带的 а. [鑽]鑽井浮船
 водопрочный а. [采]耐水聚合物
 выпрямительный а. 整流装置
 двухшквинный силовой а. [鑽]双
 皮帶輪动力机 「蜡車
 депарафинизационный а. [采]清
 заливающий а. [采]注液車; [鑽]
 水泥車
 зарядный а. 充电机組
 наполнительный а. 灌水机
 непрерывнодействующий а. 連續
 式设备

одношківний силовий а. [鑽]單皮帶輪動力機
 опрессовочный а. 試压机
 паротурбинный а. [机]蒸汽渦輪机组
 промысловый а. [采]洗井机
 сварочный а. 电焊机
 силовой а. 受力部件, 动力机; 发电装置, 电源装置
 сушильный а. 干燥設備
 тепловой а. 加热設備
 трубосварочный а. 焊管机
 цементажный а. [鑽]水泥車
 цементирувочный а. [鑽]水泥車
 электросварочный а. 电焊机
 а. «Бакинец» [采]“巴庫人”式联合作业机 [附件]
 а. водяного охлаждения 水散热
 а. воздушного запуска 空气起动附件
 а. питания 供电装置
 а. разведочного бурения [鑽]輕便鑽机 [組]
 а. для термообработки 热处理机
 агрессивность 腐蝕性
 агрессивный 侵蝕的, 腐蝕的
 агрилит 阿格里特合金(一种銅、錫、鉛合金)
 агрометр 面积計算尺
 адаптер 轉接器, 管接头, 接合器; 拾音器, 拾波器
 адгезионный 附着的
 адгезия [物]附着, 粘着; 附着力
 адиабата 絕热曲綫
 адиабатический [物]絕热的
 адиабатичность [物]絕热性
 адник 阿德尼克合金(一种銅、鎳、錫合金)
 адсорбат 吸附質, 吸附物
 адсорбент 吸附剂
 адсорбер 吸附器, 吸附塔; 吸附剂

адсорбирование 吸附(作用)
 адсорбтив 吸附物, 被吸附物
 адсорбционный 吸附的 [着]
 адсорбция 吸附, 吸着; 吸凝, 表面凝
 отрицательная а. 負吸附作用
 селективная а. 選擇吸附
 удельная а. [采]比吸附
 адуляр [矿]冰长石(低温鉀长石)
 адусация 軋化
 адгезия 粘附; 粘附力
 адыры [地]零乱丘陵地形, 劣地; 阿寶尔(中亞西亞称呼小山和丘陵的用語)
 азбест 石棉
 азеотроп [物]恒沸点, 共沸点 [的]
 азеотропический [物]恒沸的, 共沸
 азеотропия [物]共沸性
 азид 叠氮化合物
 азимут 方位, 方位角
 магнитный а. [物]磁力方位角
 азин 氮(杂)苯, 吡啶
 азиэтан 氮乙烷
 азобензол [化]偶氮苯
 азот [化]氮(N)
 азотирование [化]硝化作用, 氮化
 антикоррозийное а. 抗触渗氮
 ступенчатое а. 分段渗氮
 ускоренное а. 快速渗氮
 азотистый 氮的, 低价氮的, 亞硝酸的
 азотистокислый 亞硝酸的
 азотновазотокислый 次硝酸的, 亞硝酸的
 азотнокислый 硝酸的
 азотный 含氮的, 氮的, 硝酸的, 高价氮化合物
 азурит [矿]石青(兰銅矿)
 айсберг [地]冰山
 а: аустробиолиты (=акаистобиолиты) [岩]非燃性有机岩, 非燃性生物岩
 аквагель (=акважел) 人造凝胶

акклиматизация 服水土, 風土馴化
 аккумулярование [地] 疊积作用, 堆积作用; 蓄积; 集聚
 аккумулятор 蓄電池; 貯存器, 貯罐
 а. рефлюкса [炼] 回流罐
 аккумуляция 富集, 聚积; [地] 疊积作用, 堆积作用
 а. нефти 石油的富集
 аклюзация [化] (金屬) 吸氫作用
 акмит [礦] 錐輝石 「温泉
 акратотерма [地] 微矿化温泉; 貧矿
 акридин [化] 氮蒽, 吡啶
 акрил [化] 丙烯酸基
 акрилат [化] 丙烯酸盐
 акрилил [化] 丙烯酸酯
 акролеин [化] 丙烯醛
 акролит [化] 丙烯酸树脂
 акселератор 促进剂, 催速剂; 加速器
 акселерация [物] 加速度
 акселерометр [物] 地震加速計, 加速計
 аксинит [礦] 斧石
 аксиолит [岩] 橢球粒
 аксиома 公理, 定律, 原理
 аксоид 錐面 「影法
 аксонометрия 軸測投影法, 立体投
 акт 文件, 証書
 аварийный а. 事故証明書
 групповой приемочный а. 單項驗收單 「录
 коммерческий а. 驗貨單, 商务記
 приём-сдаточный а. 交接單
 сдаточный а. 移交單
 техническо-распорядительный а.
 (=ТРА) 技术管理細則
 а. ликвидации 清理單
 а. передачи нефтяных скважин
 в эксплуатацию [采] 油井交接書
 а. приёмки 驗收凭証
 а. простоев 停工証明書

а. распада 蛻变过程 「接單
 а. сдачи-приёма ремонта 修理交
 а. на сдачу 移交單(移交証明書)
 активатор 活化剂, 催速剂, 促活剂
 активация 活化, 活性化; 賦能
 активирование 活化
 активированный 活化的
 активирующие 活化剂, 催速剂
 активность [化] 活性; [物] 放射性, 效能, 功率
 диффузионно-адсорбционная а.
 扩散吸附活动性
 диффузионно-адсорбционная а.
 породы [采] 岩石的扩散吸附活
 性
 коррозионная а. 腐蝕性
 оптическая а. [物] 旋光性
 поверхностная а. 表面活性
 фильтрационная а. 过滤活动性
 электрохимическая а. 电化学活动
 性
 электрохимическая а. горных
 пород [采] 岩石的电化学活动性
 а. ионов 离子活度
 а. катода 阴極活动性
 активный 活性的, 有效的
 активизм [物] 光化作用, 射綫作用
 активный [化] 鋼(As)
 активничность 光化力, 光化性
 актиноиды 鋼系元素
 актинолит [礦] 阳起石
 актинометр 露光計; 日光輻射計
 актинохимия 光化学, 射綫化学
 актор 兩級作用物, 兩級反应物
 акцелерация [物] 加速度
 акцелерометр 加速計
 алебастр [礦] 雪花石膏
 алевроиты [岩] 粉砂
 алевролиты [岩] 粉砂岩, 細粒砂岩
 алембик 蒸餾器
 ализарин [化] 茜素, 茜紅

алифа (=олифа) [品]干性油

алифатический [化]脂肪族的

зациклический [化]脂环族的

алитирование 鋁化法, 渗鋁

газовое а. 气体渗鋁法

жидкостное а. 液体渗鋁法

электролизное а. 电解渗鋁法

алкали [化]礆

алкализация [化]礆化

алкалометр 礆量計

алкалометрия [化]礆量滴定法

алкалический [化]礆性的 「物礆

алкалоиды [化]生物礆, 膏礆类, 植

алкан [化]烷烴

алкен [化]烯烴

алкил [化]烷基; 烴基

алкиламин [化]胺

алкиларил сульфаты [化]烴基芳基磺酸盐

алкилат [化]烴化物

алкилбензин [品]烷基化汽油

алкилбензол [化]烴化苯, 烷基苯

технический а. 工业烷基苯

алкилен [化]烯烴

алкилиден [化]二价烴基, 次烴基

алкилирование [炼]烴化, 烷化

каталитическое а. [炼]催化烴

化, 催化烷化 「的

алкилированный [炼]烴化的, 烷化

алкилфенолсульфид 硫化烷基酚盐

алкилтолуол [化]烴基甲苯, 烷基甲苯

алкин [化]炔烴

алкоголь 醇凝胶

алкоголиз [化]醇解

алкоголометр 酒精比重計

алкоголь 酒精, 乙醇, 醇

алкоголят [化]醇化物, 醇淦

алкоксикислота [化]醚酸

алкоксилрование [化]烴氧化

алкон 酮

аллелотропия 稳变异構現象

аллен [化]丙二烯

аллил [化]丙烯基

аллилен [化]丙炔

аллилбромид [化]溴丙烯

аллиловый [化]丙烯基的

аллилхлорид [化]氯丙烯

аллимеры [化]丙烯基聚合物

аллиты [岩]鋁鉄岩; [矿]鋁鉄土

алломерия 异質同晶現象

аллометаморфизм [地]他变作用, 外力变質作用

алломорфизм [矿]同質异晶

аллотигенный 他生的, 外来的

аллотропы [化]同素异形体

аллотропия 同素异形現象 「色的

аллохроматический [矿]假色的, 他

аллохроматичность [矿]假色性, 他色性

аллохтон [地]外来岩体, 异地岩块, 前置岩

аллохтонный [地]异地的

аллювиальный [地]冲积的

аллювий (=аллювиальные отложения) [地]冲积层

алмаз (=диамант) [矿]金剛石

алундум [矿]剛鋁石

алуит (=квасцовый камень) [岩]

明矾岩; [矿]明矾石

альбертиты [矿]黑瀝青

альбит [矿]鈉长石

альбитовый 鈉长石的 「斑岩

альбитофиры [岩]鈉长斑岩(鈉长基

альвеер 手搖汽油泵

альдегид [化]醛

аллиловый а. 丙烯醛

масляный а. 丁醛

муравьиный а. 蟻醛, 甲酸

салициловый а. 水楊醛

уксусный а. 乙醛

а. муравьиной кислоты 甲酸

альлегидокислота [化]醛酸
 альдоспирт [化]醛醇
 альмандин [矿]鉄鉛榴石, 貴榴石
 альтакс 橡胶加速剂
 альтернатор 交流发电机
 униполярный а. 單極交流发电机
 а. высокой частоты 高頻率交流发电机
 альтернация 交变
 альтитуда 海拔, 高度
 а. контура воды 水綫海拔
 а. нефтяных скважин [采]油井
 海拔高度
 альфа-лучи [物]α-射綫
 альфа-функция [物]α-函数
 альфа-целлюлоза α-纖維素
 альфа-метилнафталин [化]α-甲基萘
 альфититы [岩]岩粉土, 岩粉粘土
 альфитолиты (=илотики) [岩]粉土
 岩(胶結的粉粘土) 「鋳合金」
 алюмель 阿留迈合金(一种鋁、鋁、
 алюминат [化]鋁酸盐
 алюминий [化]鋁(Al)
 листовой а. 鋁板, 鋁片
 сернокислый а. 硫酸鋁
 хлористый а. 氯化鋁
 алюминоксид [化]氧化鋁
 алюминит [岩]矾石
 алюмосиликат [化]硅酸鋁
 амазонит [矿]天河石
 амазонский [矿]天河石的
 амальгама 汞合金, 汞齐
 амальгамация 鍍汞; 汞齐化
 амбар [儲]油池, 油坑
 аварийный а. 緊急放空用油池
 а. нефти 油池, 貯油坑
 амблигонит [矿]磷鋁石
 амбра [矿]琥珀
 амбрит [矿]灰黃琥珀
 амеба 变形虫
 америций [化]鐳(Am)

аметист [矿]紫水晶
 амиант 石棉
 амигдалонд [岩]杏仁岩
 амид [化]酰胺, 氨基化合物
 амидин [化]腈
 амидоген [化]氨基
 амидоспирт [化]氨基醇
 амил [化]戊基
 а. уксуснокислый 乙酸戊酯
 а. ацетата 醋酸戊酯
 амилен [化]戊烯
 амилнитрат [化]硝酸戊酯
 амилнитрит [化]亞硝酸戊酯
 амин [化]胺
 аминирование 胺化
 аминокруппа [化]氨基
 аминокислота [化]氨基酸
 аминооснование [化]胺礆
 аминопласт [化]氨基塑膠
 амметр 电流表
 аммиак (=амониак) [化]氨
 диссоциированный а. 解离的氨
 едкий а. 氢氧化铵
 компримированный а. 液氨
 аммиакопровод 氨气管道
 аммонал 硝酸铵炸药
 аммоний [化]铵
 азотистокислый а. 亞硝酸铵
 азотнокислый а. 硝酸铵
 двусернокислый а. 硫酸氢铵
 двууглекислый а. 碳酸氢铵
 молибденокислый а. 鉬酸铵
 сернистый а. 硫化铵
 сернокислый а. 硫酸铵
 углекислый а. 碳酸铵
 хлористый а. 氯化铵
 аммонификация 成氨作用
 амортизатор 阻尼器; 减震器, 减震垫
 рессорный а. 彈簧緩冲器, 彈簧
 减震器
 амортизация 阻尼; 减震, 緩冲; 折旧

амортизованный 防震的, 减震的
 аморфизм 無定形現象, 非晶形現象
 аморфный (= аморфический) 無定形的, 非定形的

ампер 安(培)

абсолютный а. 絕對安培

легальный а. 法定安培

международный а. 國際安培

ампер-секунда 安培秒

ампер-час 安培小時

ампераж 安培數

ампервиток 安(培)匝, 安培匝數

амперметр 安培計, 電流表 「計

дифференциальный а. 差動安培

магнитоэлектрический а. 電磁式安培計

образцовый а. 標準安培計

стандартный а. 標準安培計

тепловой а. 熱電安培計

электродинамический а. 電動式安培計 「計

а. переменного тока 交流安培

а. постоянного тока 直流安培計

амплидин 放大電機

амплитуда [地] 垂直斷距, 斷距; [物]

振幅, 幅度

двойная а. 雙幅

единичная а. [物] 單振幅

комплексная а. [物] 複振幅

наибольшая а. [物] 最大振幅

переходная а. [物] 暫時振幅

постоянная а. [物] 等幅 「幅

равнодействующая а. [物] 合成振

удвоенная а. [物] 倍幅

установившаяся а. [物] 穩定振幅

а. записи [物] 記錄振幅

а. качания [物] 擺動幅度, 擺幅

а. колебания [物] 振幅, 波幅

а. напряжения [物] 電壓振幅

а. отклонения [物] 異常幅度, 偏

差幅度

а. перемещения [地] 縱斷距

а. разрыва [地] 斷距, 垂直斷距

а. сброса [地] 縱斷距, 垂直斷距

а. сигналов 訊號幅度

а. тока 電流振幅

амплификация 放大

ампула 細頸瓶, 小玻璃管

амфибии (= земноводные) 兩棲類

амфиболиты [岩] 閃岩

амфиболы (= роговые обманки)

[礦] 閃石

амфион 兩性離子

амфолиит 兩性電解質

амфотерность 兩性 「瀝青

анабитум 原瀝青(生油時即存在的

анализ 分析, 解析, 試驗

арбитражный а. 仲裁分析

бактериологический а. [地] 細菌分析

битуминозный а. 瀝青分析 「解

векторный а. 矢量分析, 向量析

весовой а. 重量分析

газовый а. 氣體分析

газометрический а. 氣體測量法

гармонический а. 諧和分析, 諧波分析

гравитационный а. 重力分析

гранулометрический а. 粒度分析, 篩分析

групповой а. [化] 族分析

дублирный а. 重複分析

инфракрасный а. 紅外線分析

карпологиический а. [地] 種子分析

качественный а. [化] 定性分析

количественный а. [化] 定量分析

колориметрический а. 比色分析

кольцевой а. 環分析

компонентный а. 組分分析

люминесцентный а. 螢光分析

люминесцентно-битуминологический а. 螢光瀝青分析

маркировочный а. [化] 标号鑑定分析

масс-спектральный а. (=масс-спектраграфический а.) 質譜分析

механический а. 机械(粒度)分析
микрохимический а. 微量分析,

微化分析 [析]

минералогический а. [矿] 矿物分

объёмный а. [化] 容量分析

оптический а. 光学分析

почвенный а. 土壤分析

послойный а. 分层分析

приближенный а. 近似分析, 实用分析

пыльцевой а. [地] 花粉分析

рентгенометрический а. X光分析

седиментометрический а. 沉速分析法

ситовой а. 篩析, 篩分分析

спектральный а. [物] 光譜分析

споровой а. (=анализ споры)

[地] 孢子分析 [分析]

структурный а. 組織分析, 結構

структурно-фациальный а. 結構相分析 [分析]

термо-дифференциальный а. 热差

технический а. 工业分析

фракционный а. 顆粒分析, 篩分分析; [炼] 餾分分析

химико-минералогический а.

(=рациональный а.) 提取分析

(用逐步提取法分析岩石中的矿物成分)

химический а. 化学分析

хроматографический а. 色层分析

элементарный а. 元素分析

а. воды 水質分析

а. грунта 土壤分析

а. золы 灰分分析

а. керна 岩心分析

а. паяльной трубкой 吹管分析

а. размерности величин 因次分析

а. сжиганием 燃燒分析

а. сырой нефти 原油分析 [析]

а. тяжелых минералов 重矿物分

а. на 4 компонента 李氏瀝青分析法(四分法)

а. на 9 компонентов 李氏瀝青分析法(九分法) [法]

а. по Маркуссону 馬氏瀝青分析

анализатор 分析器, 分析仪

гармонический а. 諧波分析器

дифференциальный а. 微分分析器

частотный а. 頻率分析器

самопишущий а. газа 自动记录气体分析仪 [析仪]

электрический а. газа 电动气体分

а. вибрации 振动分析器

а. спектра 光譜分析器

анализирование 分析, 化驗

аналитик 分析員

аналогичный 相似的

аналогия 相似, 类似; 相似形

анальцим [矿] 方沸石

анаморфизм [地] 合成變質

анатаз. [矿] 銳鈦矿(八面石)

анаэробноз 嫌氧生物, 厌气生物

анаэробный 嫌氧的, 厌气的

анаэробы 嫌氧生物, 厌气生物

ангидрид [化] 酐

азотистый а. [化] 亞硝酸酐

азотный а. [化] 硝酸酐 [硫酐]

сернистый а. [化] 二氧化硫, 亞

серный а. 硫酐, 三氧化硫

угольный а. [化] 二氧化碳

уксусный а. 醋酐

фталевый а. [化] 苯二甲酐

ангидризация 脱水, 去水

ангидрит [矿] 硬石膏, 無水石膏

ангиоспермы 被子植物門, 被子植物亞門, 被子植物亞綱

англезит [矿]鉛礬,硫酸鉛矿
 ангстрем [物]埃(长度單位, $A = 10^{-8}$ 公分)
 андалузит [矿]紅柱石
 андезин [矿]中長石
 андезит [岩]安山岩; [矿]中長石
 андезито-базальты [岩]安山玄武岩
 андравит [矿]鈣鉄榴石 「量記表
 анемометр 风速自記器, 风速仪, 风速
 анемометр 风速計, 气流計
 aneroid 無液气压計(空盒气压計)
 aneroid-барометр 無液气压計, 空
 盒气压計
 анероид-высотомер 气量測高仪
 анизол (= аинсол) 苯甲醚
 анизотропия 非均質; 各向异性
 анизотропность 非均質性
 анизотропный 异向异性的
 анилин [化]苯胺
 анион [化]阴离子, 負离子
 анионит [化]阴离子交換剂
 анионоактивные 阴离子活性物質
 анкер 錨栓, 鉸釘; 連接板, 連接件
 анкерит [矿]鉄白云石
 анод 阳極, 屏極
 а. возбуждения 激励阳極
 анодизация [化]阳極作用, 阳極氧
 化
 анолит 阳極液, 阳極电解液
 аномалия 异常, 反常 「常
 геофизическая а. [物]地球物理异
 гравитационная а. [物]重力异常
 двухмерная а. [物]二度空間异常
 изолированная а. [物]孤立异常
 локальная магнитная а. [物]局
 部磁力异常 「磁异常, 磁畸
 магнитная а. [物]磁力异常, 地
 материковая магнитная а. [物]
 大陆的磁力异常
 оптическая а. [物]光性异常
 региональная магнитная а. [物]

区域磁力异常

температурная а. [物]温度异常
 а. Буге [物]布伽异常
 а. ПС [物]自然电位异常
 а. силы тяжести [物]重力异常
 аорганолиты [岩]無机岩, 矿質岩
 аортит [矿]鈣長石
 аортоклаз [矿]歪長石
 антклиза [地]陆背斜, 陆襟
 антенна [物]天綫; 触角
 антивибратор 防震器
 антигомоклиналь [地]微突均斜层,
 均斜背斜层
 антигорит [矿]叶蛇紋石
 антидетонатор [品]抗爆剂
 комплексные антидетонаторы
 [品]复抗爆剂 「催化劑
 антикатализатор [化]反催化劑, 負
 антикатод 对阴極
 антиклиналоид [地]假背斜层
 антиклиналь [地]背斜, 背斜层, 背
 斜構造
 асимметричная а. [地]不对称背斜
 веерообразная а. [地]扇状背斜
 закрытая (= замкнутая) а. [地]
 閉合背斜
 запрокинутая а. [地]翻卷背斜
 куполовидная а. [地]穹形背斜
 лежащая а. [地]伏臥背斜
 наклонная а. [地]不对称背斜
 опрокинутая а. [地]倒轉背斜
 прямая а. [地]直立背斜
 симметрическая а. [地]对称背斜
 антиклинальный [地]背斜层的
 антиклинорий [地]复背斜
 антикоагулянт 阻凝剂
 антиколлектор [化]消沫剂
 антикоррозийный 防蝕的, 防腐的, 防
 锈的
 антикоррозия 防蝕, 防腐
 антимонит [矿]輝鋇矿